PORTUGUËS

Módulo de tempo multifuncional

1. Instruções de segurança

- A documentação atualizada pode ser baixada no endereço phoenixcontact.net/products.
- Durante todos os trabalhos no aparelho, observe os regulamentos nacionais de segurança e de prevenção de acidentes.
- Se as normas de segurança não forem observadas, morte, graves lesões corporais ou elevados danos materiais podem ser a consequência.
- A instalação, operação e manutenção deve ser executadas por pessoal eletrotécnico qualificado. Siga as instruções de instalação descritas
- Desligue a fonte de energia do aparelho antes da realização dos trabalhos!
- Guarde a documentação do produto
- O aparelho não pode ser reparado pelo usuário e deve ser substituído por um aparelho equivalente. Os consertos só podem ser executados pelo fabricante.

2. Descrição breve

Gerador de impulsos com tempos de pulso e pausa ajustáveis

3. Elementos de operação e indicação (1)

- 1 Chave rotativa "TIME 2": Faixa final de tempo
- 2 LED "R": relé de saída
- 3 Potenciômetro "TIME 2": Especificação de valores
- 4 Chave rotativa "TIME 1": Faixa final de tempo
- 5 Potenciômetro "TIME 1": Especificação de valores 6 LED "U/t": Alimentação e tempo ajustável TIME
- 7 Pé de encaixe para montagem em trilhos de fixação

4. Indicadores de estado e diagnóstico

Nome	Cor / Estado	Descrição
U/t	Verde ligado	Presença de tensão de alimentação, tempo ajustado decorrido
	Verde piscando	Presença de tensão de alimentação, tempo ajustado decorrendo
REL	Amarelo ligado	Relé de saída armado
	Amarelo	Relé de saída desarmado

5. Instalação

ATENÇÃO: Perigo de morte devido à choque elétrico! Nunca trabalhe com tensão ligada.

O dispositivo pode ser encaixado em todos os trilhos de fixação

35 mm conforme EN 60715. Uma fonte de alimentação wide-range permite a conexão de uma tensão de alimentação na faixa de 24 V AC/DC a 240 V AC/DC.

6. Exemplos de conexão

Pulsante começando com pausa (3 Pulsante começando com pulso (4)

ITALIANO Modulo di temporizzazione multifunzione

- 1. Indicazioni di sicurezza I documenti aggiornati possono essere scaricati all'indirizzo phoenixcontact.net/products.
- Durante gualsiasi intervento sul dispositivo rispettare le
- prescrizioni di sicurezza e antinfortunistiche nazionali. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può comportare
- infortuni gravi o letali alle persone e danni materiali notevoli. L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione devono essere
- eseguiti da personale elettrotecnico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione descritte.
- Prima dell'inizio dei lavori accertarsi che l'apparecchiatura non sia sotto tensione! Conservare la documentazione del prodotto
- Il dispositivo non può essere riparato dall'utente e deve essere
- sostituito con uno equivalente. Solo il produttore è autorizzato ad eseguire riparazioni. 2. Breve descrizione
- neratore di impulsi con intervalli di impulso e di pausa impostabili

3. Elementi di comando e visualizzazione (1)

- 1 Selettore rotante "TIME2": intervallo di tempo 2 LED "R": relè di uscita
- 3 Potenziometro "TIME2": valore di default
 - 4 Selettore rotante "TIME1": intervallo di tempo
 - 5 Potenziometro "TIME1": valore di default
 - 6 LED "U/t": alimentazione e temporizzazione TIME regolabile

7 Piedino di innesto per montaggio su guida

4. Segnalazioni di stato e di diagnostica

Nome	Colore / Stato	Descrizione
U/t	Verde on	Tensione di alimentazione presente, il tempo impostato è decorso
	Verde lampeggiante	Tensione di alimentazione presente, il tempo impostato sta decorrendo
REL	Giallo on	Relè di uscita eccitato
	Giallo off	Relè di uscita diseccitato

5. Installazione

AVVERTENZA: pericolo di morte a causa di scosse elettriche

Non lavorare mai in presenza di tensione. Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Un alimentatore integrato a range esteso consente i collegamento di una tensione di alimentazione in un campo compreso tra 24 V AC/DC e 240 V AC/DC.

RSPSupply - 1-888-532-2706 - https://www.RSPSupply.com

See the product details here

6. Esempi di collegamento

Temporizzato inizio pausa (3) Temporizzato inizio impulso (4)

FRANÇAIS

Module temporisé multifonctions

1. Consignes de sécurité

- Les documents actuels peuvent être téléchargés à l'adresse phoenixcontact.net/products.
- Respecter la législation nationale en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents pour toute interventior sur l'appareil.
- · Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort, des blessures graves ou d'importants dommages matériels
- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électrotechnique. Respecter les instructions d'installation.
- Avant de commencer les travaux, mettez l'appareil hors tension. • Conserver la documentation relative au produit.
- L'appareil ne peut pas être réparé par l'utilisateur et doit être remplacé par un appareil du même type. Seul le constructeur est autorisé à effectuer des réparations

2. Brève description

- Capteur d'impulsions avec temps d'impulsions et de pauses réglables
- 3. Eléments de commande et voyants (1)
- 1 Commutateur rotatif « TIME2 » : plage finale de temps 2 LED « R » : relais de sortie
- 3 Potentiomètre « TIME2 » : valeur consigne
- 4 Commutateur rotatif « TIME1 » : plage finale de temps
- 5 Potentiomètre « TIME1 » : valeur consigne
- 6 LED « U/t » : alimentation et temps réglable TIME

7 Pied encliquetable pour montage sur profilé

4. Voya	nts de diagn	ostic et d'état
Nom	Couleur / Etat	Description
U/t	Vert actif	La tension d'alimentation est établie, le temps réglé est écoulé
	Verte clignotante	La tension d'alimentation est établie, le temps réglé s'écoule
REL	Jaune actif	Relais de sortie activé
	Jaune	Belais de sortie retombé

éteint 5. Installation

AVERTISSEMENT : Danger de mort par choc électrique !

Ne jamais travailler sur un module sous tension

L'appareil est encliquetable sur tous les profilés 35 mm conformes à EN 60715. Un bloc d'alimentation à plage étendue intégré permet de raccord une tension d'alimentation de 24 V AC/DC à 240 V AC/DC.

6. Exemples de raccordement

Découpage, démarrage sortie au repos (3) Découpage, démarrage sortie active (4)

ENGLISH

Multifunctional timer module

1. Safety notes

- You can download the latest documents at phoenixcontact.net/products
- · When working on the device, observe the national safety and accident prevention regulations Disregarding these safety regulations may result in death

DEUTSCH

Aktuelle Dokumente können unter der Adresse Aktuelle Dokumente konnen ander seinen ander

Das Gerät kann nicht vom Anwender repariert werden und

Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.

aren Puls- und Pausenzeiten

Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.

Die Installation, Bedienung und Wartung ist von

Bewahren Sie die Produktdokumentation auf.

3. Bedien- und Anzeigeelemente (1)

Drehschalter "TIME2": Zeitendbereich

3 Potenziometer "TIME2": Wertvorgabe

5 Potenziometer "TIME1": Wertvorgabe

4. Status- und Diagnoseanzeigen

7 Rastfuß für Tragschienenmontage

Farbe /

Zustand

Grün ein

blinkend

Grün

Drehschalter "TIME1": Zeitendbereich

6 LED "U/t": Versorgung und einstellbare Zeit TIME

Beschreibung

Gelb ein Ausgangsrelais angezogen

Gelb aus Ausgangsrelais abgefallen

WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag! Niemals bei anliegender Spannung arbeiten

Sie können das Gerät auf alle 35-mm-Tragschienen nach

einer Versorgungsspannung im Bereich von 24 V AC/DC bis

Versorgungsspannung liegt an, eingestellte Zeit ist abgelaufen

Versorgungsspannung liegt an

eingestellte Zeit läuft ab

muss durch ein gleichwertiges Gerät ersetzt wer

Multifunktionales Zeitmodul

1. Sicherheitshinweise

2. Kurzbeschreibung

2 LED "R": Ausgangsrelais

Name

U/t

REL

5. Installation

EN 60715 aufrasten.

6. Anschlussbeispiele

aktend pausenbeginnend (3)

Taktend impulsbeginnend (4)

240 V AC/DC

ulsgeber mit einstellb

Folge sein.

- serious personal injury or damage to equipment. Installation, operation, and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instructions
- as described. · Before working on the device, disconnect the power.
- · Keep the product documentation in a safe place.
- The device cannot be repaired by the user and must be replaced by an equivalent device. Repairs may only be carried out by the manufacturer

2. Short description

- Pulse encoder with adjustable pulse and pause times
- 3. Operating and indicating elements (1)
- Rotary switch "TIME2": Time end range
- 2 LED "R": output relay 3 "TIME2" potentiometer: Preset value
- 4 Rotary switch "TIME1": Time end range
- 5 "TIME1" potentiometer: Preset value
- 6 "U/t" LED: Supply and adjustable time TIME
- 7 Snap-on foot for DIN rail mounting

4. Status and diagnostics indicators

Name	Color/ status	Description
U/t	Green ON	Supply voltage is present, the set time has elapsed
	Green flashing	Supply voltage is present, the set time is elapsing
REL	Yellow ON	Output relay picked up
	Yellow off	Output relay dropped out

5. Installation

EN 60715

240 V AC/DC.

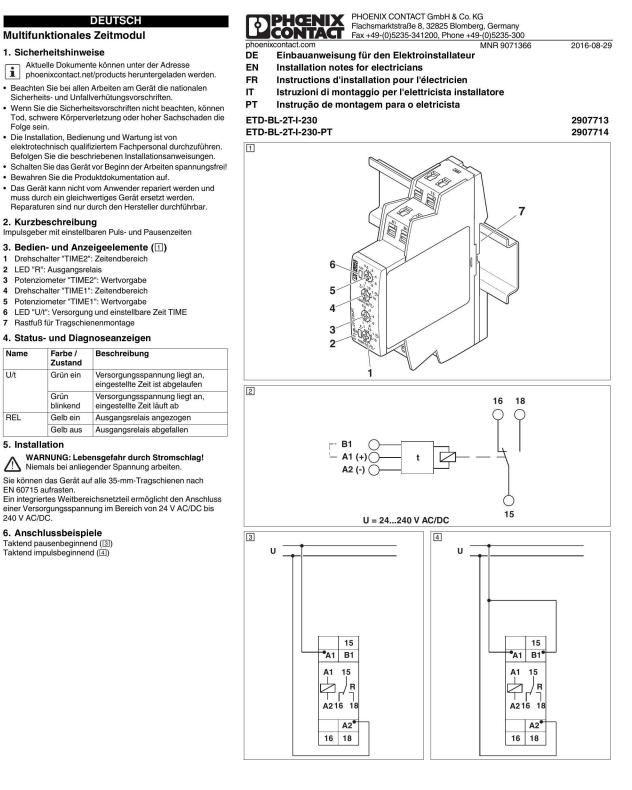
6. Connection examples

Switched-mode beginning with pause (3) Switched-mode beginning with pulse (4)

MARNING: Danger to life by electric shock! Never carry out work when voltage is present. The device can be snapped onto all 35 mm DIN rails according to

connection of a supply voltage in the range from 24 V AC/DC to

An integrated wide-range power supply unit enables the



PORTUGUËS

7. Funcão

IMPORTANTE: O módulo pode ser danificado Configure as funções somente quando o módulo está em estado sem tensão.

7.1 Pulsante começando com pausa - Ip (⑤) Com a aplicação da tensão de alimentação U, o tempo t1 ajustado começa a decorrer (LED verde "U/t" piscando com 0,75 Hz). Após o fim do tempo t1, o relé de saída arma (LED amarelo "R" acende) e o tempo t2 ajustado começa a decorrer (LED verde "U/t" piscando com 1,5 Hz). Após o fim do tempo t2, o relé de saída desarma (LED amarelo

"R" não acende). O relé de saída é controlado em relação aos tempos t1 e t2 ajustados até à interrupção da tensão de alimentação.

Tempo t1 = tempo de pausa

Tempo t2 = tempo de pulso

7.2 Pulsante começando com pulso - li (6) Com a aplicação da tensão de alimentação U, o relé de saída arma (LED amarelo "R" acende) e o tempo t1 ajustado começa a decorrer (LED verde "U/t" piscando com 0,75 Hz). Após o fim do tempo t1, o relé de saída desarma (LED amarelo "R" não acende) e o tempo t2 ajustado começa a decorrer (LED verde "U/t" biscando com 1,5 Hz).

Após o fim do tempo t2, o relé de saída arma de novo (LED amarelo "R" acende). O relé de saída é controlado em relação aos tempos t1 e t2 ajustados até à interrupção da tensão de alimentação.

Tempo t1 = tempo de pulso Tempo t2 = tempo de pausa

ITALIANO 7. Funzionamento

IMPORTANTE: il modulo può essere danneggiate Impostare le funzioni solo quando il modulo non è sotto

tensione.

Temporizzato inizio pausa - Ip (5) Quando viene applicata la tensione di alimentazione U, il tempo t1 impostato inizia a decorrere (il LED verde "U/t" lampeggia con una frequenza di 0,75 Hz). Una volta trascorso l'intervallo di tempo t1, il relè di uscita si eccita (il LED giallo "R" si accende) e inizia a decorrere il tempo impostato t2 (il LED verde "U/t" lampeggia con una frequenza di 1,5 Hz). Una volta trascorso l'intervallo di tempo 12, il relè di uscita si diseccita (il LED giallo "R" è spento). Il relè di uscita viene comandato secondo gli intervalli t1 e t2 impostati finché la tensione di alimentazione non viene interv Temporizzazione t1 = Intervallo di pausa Temporizzazione t2 = Intervallo di impulso

7.2 Temporizzato inizio impulso - li (6)

7.2 Temporizzato inizio impuiso - II ((E)) Quando viene applicata la tensione di alimentazione U, il relè di uscita si eccita (il LED giallo "R" si accende) e il tempo t1 impostato inizia a decorrere (il LED verde "U/t" lampeggia con una frequenza di 0,75 Hz). Una volta trascorso l'intervallo di mpo t1, il relè di uscita si diseccita (il LED giallo "R" è spento) e inizia a decorrere il tempo impostato t2 (il LED verde "U/t" lampeggia con una frequenza di 1,5 Hz). Una volta trascorso l'intervallo di tempo t2, il relè di uscita si eccita nuovamente (il LED giallo "R" si accende). Il relè di uscita viene comandato secondo gli intervalli t1 e t2 impostati finché la tensione di alimentazione non viene interrotta Temporizzazione t1 = Intervallo di impulso Temporizzazione t2 = Intervallo di pausa

FRANÇAIS

7. Fonction

IMPORTANT : Le module peut être endo

N'activer les fonctions que lorsque le module est hors tension

7.1 Découpage démarrage sortie au repos - Ip (5) A la mise sous tension d'alimentation U, le temps t1 réglé commence à s'écouler (LED verte U/t clignote à 0,75 Hz). Une fois le temps t1 écoulé, le relais de sortie est excité (LED jaune R s'allume) et le temps t2 réglé commence à s'écouler (LED verte U/L clignote à 1,5 Hz). Une fois le temps t2 écoulé, le relais de sortie retombe (LED

jaune R éteinte). Le relais de sortie est actionné conformément aux temps réglés t1 et t2 jusqu'à ce que la tension d'alimentation s'interrompe. Temps t1 = durée de pause

Temps t2 = durée d'impulsion

7.2 Découpage, démarrage sortie active - li (6) Lorsque la tension d'alimentation U est appliquée, le relais de sortie est excité (LED jaune R s'allume) et le temps t1 réglé commence à s'écouler (LED verte U/t clignote à 0,75 Hz). Une fois le temps t1 écoulé, le relais de sortie retombe (LED jaune F ne s'allume pas) et le temps t2 réglé commence à s'écouler (LED verte U/t clignote à 1,5 Hz). Une fois le temps t2 écoulé, le relais de sortie est excité une

nouvelle fois (LED jaune D s'allume). Le relais de sortie est actionné conformément aux temps réglés t1 et t2 jusqu'à ce que

ENGLISH

7. Function

NOTE: Module can become damaged Only set the functions when the module is switched off

7.1 Switched-mode beginning with pause - Ip (\square) When supply voltage U is applied, set time t1 starts running (green "U/t" LED flashes at 0.75 Hz). Once time t1 has elaps the output relay picks up (yellow "R" LED is ON) and set time t2 starts running (green "U/t" LED flashes at 1.5 Hz). Once time 12 has elapsed, the output relay drops out (yellow "R" LED is OFF). The output relay is controlled in relation to set times t1 and t2 until the supply voltage is interrupted. Time t1 = Pause time Time t2 = Pulse time

7.2 Switched-mode beginning with pulse - Ii ((E)) When supply voltage U is applied, the output relay picks up (yellow "R" LED is ON) and set time t1 starts running (green "U/t" LED flashes at 0.75 Hz). Once time t1 has elapsed, the output relay drops out (yellow "R" LED is OFF) and set time t2 starts running (green "U/t" LED flashes at 1.5 Hz). Once time t2 has elapsed, the output relay picks up again (yellow "R" LED is ON). The output relay is controlled in relation to set times t1 and t2 until the supply voltage is interrupted. Time t1 = Pulse time Time t2 = Pause time

() ACHTUNG: Modul kann beschädigt werden Stellen Sie die Funktionen nur ein, wenn sich das Modul im

DEUTSCH

spannungslosen Zustand befindet.

7. Funktion

7.1 Taktend pausebeginnend - Ip (5) Mit dem Anlegen der Versorgungsspannung U beginnt die eingestellte Zeit t1 abzulaufen (grüne LED "U/t" blinkt mit 0,75 Hz). Nach Ablauf der Zeit t1 zieht das Ausgangsrelais an (gelbe LED "R" leuchtet) und die eingestellte Zeit t2 beginnt abzulaufen (grüne LED "U/t" blinkt mit 1,5 Hz). Nach Ablauf der Zeit t2 fällt das Ausgangsrelais ab (gelbe LED R" leuchtet nicht). Das Ausgangsrelais wird im Verhältnis der eingestellten Zeiten t1 und t2 angesteuert, bis die Versorgungsspannung unterbrochen wird. Zeit t1 = Pausenzeit Zeit t2 = Impulszeit

7.2 Taktend impulsbeginnend - li (ⓒ) Mit dem Anlegen der Versorgungsspannung U zieht das Ausgangsrelais an (gelbe LED "R" leuchtet) und die eingestellte Zeit 11 beginnt abzulaufen (grüne LED "U/t" blinkt mit 0,75 Hz). Nach Ablauf der Zeit 11 fällt das Ausgangsrelais ab (gelbe LED "R" leuchtet nicht) und die eingestellte Zeit t2 beginnt abzulaufe (grüne LED "U/t" blinkt mit 1,5 Hz). Nach Ablauf der Zeit t2 zieht das Ausgangsrelais erneut an (gelbe LED "R" leuchtet). Das Ausgangsrelais wird im Verhältnis der eingestellten Zeiten t1 und t2 angesteuert, bis die Versorgungsspannung unterbrochen wird. Zeit t1 = Impulszeit Zeit t2 = Pausenzeit

Dados técnicos	Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Technical data	Technische Daten	
Tipo Código	Tipo Cod. art.	Type Référence	Type Order No.	Typ Artikel-Nr.	ETD-BL-2T-I-230 2907713
					ETD-BL-2T-I-230-PT 2907714
Dados de entrada	Dati d'ingresso	Données d'entrée	Input data	Eingangsdaten	
					041/ DO
Faixa de tensão de entrada	Range tensione d'ingresso	Plage de tension d'entrée	Input voltage range	Eingangsspannungsbereich	24 V DC 240 V DC -10 % +15 %
Frequência nominal	Frequenza nominale	Fréquence nominale	Nominal frequency	Nennfrequenz	48 Hz 63 Hz
Coeficiente de temperatura típico	Coefficiente termico tipico	Coefficient de température typ.	Temperature coefficient, typical	Temperaturkoeffizient typisch	≤ 0,01 %/K
Tempo de redisponibilidade	Tempo di ripristino	Temps de réarmement	Recovery time	Wiederbereitschaftszeit	500 ms
Função	Funzionamento	Fonction	Function	Funktion	
lp: pulsar com pausa inicial	lp: Temporizzato inizio pausa	lp : Découpage : démarrage à sortie repos	lp: Switched-mode beginning with the pause	lp: Taktend pausebeginnend	
li: pulsar com pulso inicial	li: Temporizzato inizio impulso	li : Découpage : démarrage à sortie active	li: Switched-mode beginning with the pulse	li: Taktend impulsbeginnend	
Faixa de ajuste de tempo 7 faixas finais de tempo	Campo di regolazione tempo 7 intervalli di tempo	Plage de réglage du temps7 plages finales de temps	Time setting range 7 time end ranges	Zeit-Einstellbereich 7 Zeitendbereiche	50 ms 100 h
Precisão básica Valor final da escala	Precisione base dal valore fondo scala	Précision de base de la déviation maximale de	Basic accuracy of scale end value	Grundgenauigkeit vom Skalenendwert	±1%
		l'échelle			
Precisão de ajuste Valor final da escala	Precisione di regolazione dal valore fondo scala	Précision du réglage de la déviation maximale de	Setting accuracy of scale end value	Einstellgenauigkeit vom Skalenendwert	≤5 %
		l'échelle			
Precisão de repetição	Precisione di ripetizione	Reproductibilité	Repeat accuracy	Wiederholgenauigkeit	≤ 0,5 % ±5 ms
Consumo de potência nominal	Assorbimento di potenza nominale	Consommation nominale	Nominal power consumption	Nennleistungsaufnahme	2,5 VA (1 W)
Dados de saída	Dati uscita	Données de sortie	Output data	Ausgangsdaten	2,0 //(11)
Versão do contato 1 contato seco reversível	Esecuzione dei contatti 1 contatto di scambio libero	Type de contact 1 inverseur sans potentiel	Contact type 1 floating PDT	Kontaktausführung 1 potenzialfreier Wechsler	
	da potenziale				
Tensão de comutação máxima conforme IEC 60664-	Max. tensione commutabile a norma IEC 60664-1	Tension de commutation maximaleselon CEI 60664-	Maximum switching voltage in acc. with IEC 60664-1	Schaltspannung maximal nach IEC 60664-1	250 V AC
1		1			
Potência de desligamento (carga ôhmica) máxima	Max. potenza commutabile (carico ohmico)	Puissance de coupure (charge ohmique) max.	Interrupting rating (ohmic load) max.	Abschaltleistung (ohmsche Last) maximal	750 VA
3 A/250 V AC, módulo alinhado, distância ≤ 5 mm	3 A/250 V AC, modulo affiancato, distanza ≤ 5 mm	3 A/250 V AC, module juxtaposé, espace ≤ 5 mm	3 A/250 V AC, module aligned, ≤ 5 mm spacing	3 A/250 V AC, Modul angereiht, Abstand ≤ 5 mm	
Potência de desligamento (carga ôhmica) máxima	Max. potenza commutabile (carico ohmico)	Puissance de coupure (charge ohmique) max.	Interrupting rating (ohmic load) max.	Abschaltleistung (ohmsche Last) maximal	1250 VA
5 A/250 V AC, módulo não alinhado, distância \ge 5 mm			5 A/250 V AC, module not aligned, \geq 5 mm spacing	5 A/250 V AC, Modul nicht angereiht, Abstand \geq 5 mm	1200 111
	5 A/250 V AC, modulo non affiancato, distanza ≥ 5 mm	5 A/250 V AC, module non juxtaposé, espace ≥ 5 mm			<u> </u>
Fusível de saída rápido	Fusibile d'uscita rapido	Fusible de sortie rapide	Output fuse fast-blow	Ausgangssicherung flink	5 A
Frequência de comutação por min. com 100 VA	Frequenza di commutazione per min. a 100 VA di	Fréquence de commutation par min., avec charge	Switching frequencyper minute at 100 VA ohmic load	Schalthäufikeit pro min. bei 100 VA ohmscher Last	max. 60
carga ôhmica	carico ohmico	ohmique maximale de 100 VA			
Frequência de comutação por min. com 1000 VA	Frequenza di commutazione per min. a 1000 VA di	Fréquence de commutation par min., avec charge	Switching frequency per minute at 1000 VA ohmic	Schalthäufikeit pro min. bei 1000 VA ohmscher Last	max. 6
carga ôhmica	carico ohmico	ohmique maximale de 1000 VA	load	an a	
Contato de controle Bornes A1-B1 não	Contatto di comando Con potenziale, morsetti	Contact de commande Avec potentiel, blocs de	Control contact Non-floating, terminals A1-B1	Steuerkontakt Potenzialbehaftet, Klemmen A1-B1	
flutuantes	A1-B1	jonction A1-B1	Control Contact - Non nouting, terminale AT DT	otouchtentakt i otonzialochartet, itterinien Ar Di	
	Lunghezza impulso di comando		Control pulse length	Steuerimpulalänge	> 50 mp (DC)
Duração do impulso de controle	Lunghezza impulso di comando	Longueur d'impulsion de commande	Control pulse length	Steuerimpulslänge	\geq 50 ms (DC)
					≥ 100 ms (AC)
Dados Gerais	Dati generali	Caractéristiques générales	General data	Allgemeine Daten	
Vida útil mecânica ca. 2 x 10 ⁷ ciclos de manobras	Durata meccanica Ca. 2 x 10 ⁷ cicli di manovre	Durée de vie mécanique Env. 2 x 10 ⁷ cycles	Mechanical service life Approx. 2 x 10 ⁷ cycles	Lebensdauer mechanisch ca. 2 x 10 ⁷ Schaltspiele	
Vida útil elétrica aprox. 2 x 10 ⁵ ciclos de manobra	Durata, elettrica Circa 2 x 10 ⁵ cicli di manovre con	Durée de vie électrique Env. 2 x 10 ⁵ cycles pour une	Service life, electricalApprox. 2 x 10 ⁵ cycles at ohmic	Lebensdauer elektrisch ca. 2 x 10 ⁵ Schaltspiele bei	
com carga ôhmica, 1000 VA	carico ohmico, 1000 VA	charge ohmigue, 1000 VA	load, 1000 VA	ohmscher Last, 1000 VA	
Categoria de sobretensão III, isolamento básico	Categoria di sovratensione III, isolamento base	Catégorie de surtension III, isolation de base (selon	Overvoltage category III, basic insulation (as per EN	Überspannungskategorie III. Basisisolierung (nach	
(conforme EN 50178)	(secondo EN 50178)	EN 50178)	50178)	EN 50178)	
Tensão de teste	Tensione impulsiva di dimensionamento				
		Tension de choc assignée	Rated surge voltage	Bemessungsstoßspannung	
Tensão de isolamento nominal	Tensione di isolamento nominale	Tension d'isolement assignée	Rated insulation voltage	Bemessungsisolationsspannung	
conforme EN 50178	a norma EN 50178	selon EN 50178	According to EN 50178	nach EN 50178	300 V
Caixa	Custodia	Boîtiers	Housing	Gehäuse	
Dimensões L / A / P	Dimensioni L / A / P	Dimensions I / H / P	Dimensions W/H/D	Abmessungen B / H / T	17,5 mm / 88 mm / 65,5 mm
Posição de montagem opcional	Posizione d'installazione A scelta	Position de montage Indifférent	Mounting position any	Einbaulage beliebig	
Montagem sobre trilhos padrão NS 35 conforme EN	Montaggio su guida standard NS 35 a norma EN	Montagesur profilé normalisé NS 35 selon EN 60715	Mounting on standard DIN rail NS 35 in accordance	Montage auf Normschiene NS 35 nach EN 60715	8
	60715	Montagesar profile normalise No 00 scient EN 007 15	with EN 60715	Montage au Normschiene No 05 haer EN 007 15	
60715		Malfrien		Material	
Material	Materiale	Matériau	Material	Material	
Dados climáticos	Dati ambientali	Caractéristiques climatiques	Climatic data	Klimatische Daten	
Faixa de temperatura ambiente Operação	Range temperature Funzionamento	Plage de température ambiante Exploitation	Ambient temperature range Operation	Umgebungstemperaturbereich Betrieb	-25 °C 55 °C
Faixa de temperatura ambiente Operação	Range temperature Funzionamento	Plage de température ambiante Exploitation	Ambient temperature range Operation	Umgebungstemperaturbereich Betrieb	-25 °C 40 °C
corresponde à UL 508	a norma UL 508	répond à UL 508	corresponds to UL 508	entspricht UL 508	
Faixa de temperatura ambiente Armazenamento/	Range temperature Immagazzinamento/trasporto	Plage de température ambiante Stockage/transport	Ambient temperature range Storage/transport	Umgebungstemperaturbereich Lagerung/Transport	-25 °C 70 °C
transporte			Clorage/Hallsport		
Umidade do ar admissível (funcionamento)	I Imidità dell'aria concentita (accreizia)	Humidité de l'air admissible (fenetionnement)	Permissible humidity (operation)	Zulässige Luftfoughtigkeit (Betrich)	15 % 95 %
	Umidità dell'aria consentita (esercizio)	Humidité de l'air admissible (fonctionnement)	Permissible humidity (operation)	Zulässige Luftfeuchtigkeit (Betrieb)	15 % 85 %
Classe climática 3K3 (de acordo com EN 60721)	Classe di climatizzazione 3K3 (a norma EN 60721)	Classe climatique 3K3 (selon EN 60721)	Climatic class 3K3 (in acc. with EN 60721)	Klimaklasse 3K3 (nach EN 60721)	
Grau de impurezas 2 (conforme EN 50178)	Grado d'inquinamento 2 (a norma EN 50178)	Degré de pollution 2 (selon EN 50178)	Degree of pollution 2 (according to EN 50178)	Verschmutzungsgrad 2 (nach EN 50178)	
Dados de conexão	Dati di collegamento	Caractéristiques de raccordement	Connection data	Anschlussdaten	
Perfil de condutor	Sezione conduttore	Section du conducteur	Conductor cross section	Leiterguerschnitt	
Conexão a parafuso rígido / flexível / AWG	Connessione a vite rigido / flessibile / AWG	Raccordement vissé rigide / flexible / AWG			0.5 - 2.5 mm ² / 0.5 - 2.5 mm ² / 20 - 14
Conexão Push-in rígido / flexível / AWG	Connessione Push-in rigido / flessibile / AWG	5			
					0,14 - 2,5 mm ² / 0,14 - 2,5 mm ² / 26 - 14
Torque de aperto	Coppia di serraggio	Couple de serrage	Tightening torque	Anzugsdrehmoment	1 Nm
Grau de proteção IP40 (caixa) / IP20 (bornes de	Grado di protezione IP40 (custodia) / IP20 (morsetti	Indice de protection IP40 (boîtier) / IP20 (blocs de	Degree of protection IP40 (housing) / IP20	Schutzart IP40 (Gehäuse) / IP20	
conexão)	di collegamento)	jonction à vis)	(connection terminal blocks)	(Anschlussklemmen)	
Conformidade / Certificações Conforme CE	Conformità/omologazioni CE conforme	Conformité / Homologations Conformité CE	Conformance/Approvals CE-compliant	Konformität / Zulassungen CE-konform	
Conformidade com a diretriz EMC 2014/30/UE	Conformità alla direttiva EMC 2014/30/EU	Conformité à la directive CEM 2014/30/UE	Conformance with EMC Directive 2014/30/EU	Konformität zur EMV-Richtlinie 2014/30/EU	
Radiação de interferência	Emissione disturbi	Emission	Noise emission	Störabstrahlung	EN 61000-6-4
	Immunità ai disturbi	Immunité		Störfestigkeit	EN 61000-6-2
Resistência contra interferência			Noise immunity		EN 01000-0-2
Conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão	Conformità alla direttiva LVD 2014/35/CE	Conformité à la directive NSR 2014/35/UE	Conformance with Low Voltage Directive 2014/35/	Konformität zur NSR-Richtlinie 2014/35/EU	
2014/35/UE			EC		



RSPSupply - 1-888-532-2706 - https://www.RSPSupply.com See the product details here

la tension d'alimentation s'interrompe. Temps t1 = durée d'impulsion

Temps t2 = durée de pause

5					
	1			1	1 1
U					
LED U/t	100	00000		000000	
LED R/R					
1					
	t1	t2	t1	t2	t1
6					
					r i
U	_				
U	100				
U LED U/t		10000		00000	
U] [] []	100000		00000	
U LED U/t	1 D D t1	100000 t2	0 0 0 t1	100000 t2	

POLSKI Wielofunkcyjny moduł czasowy

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Aktualne dokumenty pobierać można pod adresem internetowym phoenixcontact.net/products.
- · Przy wszystkich pracach przy urządzeniu należy przestrzegać
- krajowych przepisów dotyczących BHP Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących bezpieczeństwa
- może skutkować śmiercią, ciężkimi obrażeniami ciała lub wysokimi szkodami materialnymi.
- Instalacii, obsługi i konserwacji dokonywać może jedynie wyspecjalizowany personel elektrotechniczny. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących montażu.
- Przed rozpoczęciem prac należy wyłączyć napięcie
- Należy zachować dokumentację produktu.
- Urzadzenie nie może być naprawiane przez użytkownika i musi zostać wymienione na urządzenie tej samej wartości. Napraw dokonywać może tyko producent.

2. Krótki opis

- dajnik impulsów z alnym czasem impulsu i przerwy
- 3. Elementy obsługi i wskaźnikowe (1)
- 1 Łącznik krzywkowy "TIME2": zakres ograniczenia czasu 2 Dioda LED "R": przekaźnik wyjściowy
- 3 Potencjometr "TIME2": wyznaczanie wartości
- 4 Łącznik krzywkowy "TIME1": zakres ograniczenia czasu
- 5 Potencjometr "TIME1": wyznaczanie wartości 6 Dioda LED "U/t": zasilanie i ustawiany czas TIME
- 7 Nóżka ustalająca do montażu na szynach
- 4. Wskaźniki stanu i diagnostyczne

wieke Keler/

Nazwisko	Kolor / stan	Opis		
U/t	Zielona świeci	Napięcie zasilania występuje, upłynął ustawiony czas		
	Zielona migająca	Napięcie zasilania występuje, upływa ustawiony czas		
REL	Żółta świeci	Przekaźniki wyjściowe dokręcone		
	Żółta wyłączona	Przekaźnik wyjściowy zwolnił		

5. Instalacia

OSTRZEŻENIE: zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym! Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu!

Można zatrzasnąć urządzenie na wszystkich szynach nośnych

35-mm zgodnych z EN 60715. Zintegrowany zasilacz szerokozakresowy umożliwia zenie napięcia zasilania w zakresie od 24 V AC/DC do 240 V AC/DC.

6. Przykłady przyłączania

Taktowanie załączane przerwą (3) Taktowanie załączane impulsem (4)

РУССКИЙ

- Многофункциональный модуль времени
- Правила техники безопасности
- Актуальную документацию можно скачать по ссылке:phoenixcontact.net/products. • При выполнении любых работ с оборудованием
- соблюдайте требования государственных нормативных документов, регулирующих вопросы безопасности и предотвращения несчастных случаев. • Несоблюдение техники безопасности может повлечь за
- собой смерть, тяжелые увечья или значительный материальный ушерб. • Монтаж, управление и работы по техобслуживанию
- разрешается выполнять только квалифицированным специалистам по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу • Перед началом работ отключите питание устройства!
- Сохранять сопроводительную документацию.
- Не допускается ремонт данного устройства пользователем. При выходе из строя это устройство необходимо заменить аналогичным устройством. Все ремонтные работы должны выполняться компан изготовителем.

2. Краткое описание

中文

您可从 phoenixcontact.net/products 下载最新的相关文件

如无视这些安全规定则可能导致死亡、严重人身伤害或设备损

• 仅专业电气人员可进行相关安装、操作和维修。请按说明遵守

• 用户不得维修设备,必须使用相当的设备对其进行更换。修理

绿色 ON 有电源电压,已超过设定时间

绿灯闪烁 有电源电压,设定时间正在运行

• 在设备上作业时,请遵循国家安全与事故防范规定。

在对设备进行作业前,切断电源!

带可调节脉冲和暂停时间的脉冲编码器

"TIME2" 旋转开关:时间结束范围

4 "TIME1" 旋转开关:时间结束范围

6 "U/t" LED:供电和可调时间 "TIME"

颜色/状态 描述

警告: 电击可能导致生命危险!
 带电时请勿操作。

240 V AC/DC 的电源电压。

以暂停开始的开关模式(③) 以脉冲开始的开关模式(④)

黄灯亮 输出继电器吸合

黄色 关 输出继电器脱扣

设备可以卡接到符合 EN60715 标准的 35 mm DIN 导轨上

利用集成的宽幅电源单元可连接电压范围从 24 V AC/DC 到

• 将产品资料存放在安全的地方。

工作只能由制造商进行。

3. 操作与显示 (1)

2 LED "R": 输出继电器

"TIME2" 电位计:预设值

"TIME1" 电位计:预设值

7 用于 DIN 导轨安装的卡脚

4. 状态和诊断指示灯

多功能定时器模块

1. 安全提示

安装规定。

2. 概述

名称

U/t

REL

5. 安装

6. 连接示例

- Импульсный датчик с настраиваемой уставкой продолжительности импульса и паузы
- 3. Элементы управления и индикации (1) 1 Поворотный переключатель "ТІМЕ2": Конечный лиапазон времени
- 2 Светодиод "R": Выходное реле
- 3 Потенциометр "TIME2": Уставка значения
- 4 Поворотный переключатель "TIME1": Конечный диапазон времени
- 5 Потенциометр "TIME1": Уставка значения
- 6 Светодиод "U/t": питание и устанавливаемое время TIME 7 Монтажное основание с защелками для установки
- юнтажной рейки 4. Индикаторы статуса и диагностики

Название	Цвет/ состояние	Описание
U/t	Зеленый вкл	Питающее напряжение приложено, установленное время истекло
	Зеленый мигает	Питающее напряжение приложено, установленное время истекает
REL	Желтый вкл.	Контакты выходного реле замкнуты
	Желтый выкл.	Контакты выходного реле разомкнуты

5. Монтаж

- ОСТОРОЖНО: Опасность поражени
- электрическим током! Ни в коем случае не работайте при подключенном напр
- Устройство можно устанавливать на защелках на монтажные рейки шириной 35 мм любого типа согласно
- EN 60715. Встроенный блок питания с широкой поддержкой входных
- параметров обеспечивает подключение напряжен питания в диапазоне от 24 В перем./пост. тока до 240 В перем./пост. тока.

6. Примеры подключения

Такт, подача сигнала в начале паузы (③) Такт, подача сигнала в начале импульса (④)

TÜRKÇE

- Çok fonksiyonlu zamanlayıcı modülü 1. Güvenlik notları
- Güncel dokümanları phoenixcontact.net/products adresinden indirebilirsiniz.
- · Cihaz üzerinde çalışma yaparken, ulusal güvenlik ve kaza önleme talimatlarına uyun.
- Bu güvenlik yönetmeliklerinin ihlali, ölüme, ciddi fiziksel yaralanmaları veya ekipman hasarına sebep olabilir Montaj, işletme ve bakım yalnızca kalifiye elektrikçiler
- tarafından yapılmalıdır. Belirtilen montai talimatlarına uyun. Cihaz üzerinde çalışmadan önce gücü kesin.
- Ürün dokümanlarını emniyetli bir yerde saklayın.
- Cihazın onarımı kullanıcı tarafından yapılamaz ve eşdeğer bir cihaz ile değiştirilmesi gerekir. Onarım işleri yalnızca üretici tarafından yapılabilir.

2. Kısa tanım

Ayarlanabilir darbe ve duruş süreli darbe enkoderi

- 3. İşletme ve gösterge elemanları (1)
- Döner anahtar "TIME2": Süre bitiş aralığı 2 LED "R": cıkış rölesi
- 3 "TIME2" potansivometresi: Ön avarlı değer
- 4 Döner anahtar "TIME1": Süre bitiş aralığı
- 5 "TIME1" potansiyometresi: Ön ayarlı değer
- 6 "U/t" LED: Besleme ve avarlanabilen zaman ZAMAN

İsim	Renk/ durum	Tanım
U/t	Yeşil ON	Besleme gerilimi var, ayarlanmış olan süre doldu
	Yeşil yanıp sönüyor	Besleme gerilimi var, ayarlanmış olan süre doluyor
REL	Sarı AÇIK	Çıkış rölesi çekildi
	Sarı kapalı	Çıkış rölesi bırakma konumuna geri döndü

- UYARI: Elektrik çarpmasıyla hayati tehlike! Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.
- Cihaz EN 60715 standardına uygun tüm 35 mm DIN raylarına

Entegre bir geniş aralıklı güç kaynağı ünitesi, 24 V AC/DC -240 V AC/DC aralığında bir besleme gerilimi bağlantısın mümkün kılar.

6. Bağlantı örnekleri

Anahtarlamalı mod duraksama ile başlar (3) Anahtarlamalı mod darbe ile başlar (4)

4. Indicaciones de estado y diagnóstico Color / Descripció estado U/t Verde Hay aplicada tensión de alimentación.

ESPANOL

El incumplimiento de las normas de seguridad puede tener

· La instalación, el manejo y el mantenimiento deben ser

Antes de comenzar, desconecte la tensión del aparato.

· El equipo no puede ser reparado por el usuario y debe

Generador de impulsos con tiempos de impulso y tiempos de

3. Elementos de operación y de indicación (1)

1 Conmutador giratorio "TIME2": Gama final de tiempo

Conmutador giratorio "TIME1": Gama final de tiempo

Potenciómetro "TIME2": Valor prefijado

Potenciómetro "TIME1": Valor prefijado

Conserve la documentación del producto.

podrá realizar las reparaciones

2. Descripción resumida

2 LED "R": relé de salida

pausa ajustables

ejecutados por personal especializado, cualificado en

como consecuencia la muerte, lesiones graves o cuantiosos

electrotecnia. Siga las instrucciones de instalación descritas.

Módulo de tiempo multifuncional

1. Advertencias de seguridad

de accidentes.

daños materiales.

	encendido	el liempo ajustado na transcumuo
	Verde parpadeante	Hay aplicada tensión de alimentación, el tiempo ajustado está transcurriendo
REL	Amarillo encendido	Relé de salida excitado
	Amarillo apagado	Relé de salida desexcitado

5. Instalación

ADVERTENCIA: ¡Peligro de muerte por

electrocución! No trabajar nunca estando la tensión aplicada!

Puede encaiar el dispositivo en todos los carriles simétricos de 35 mm según EN 60715. Una fuente de alimentación de largo alcance integrada facilita

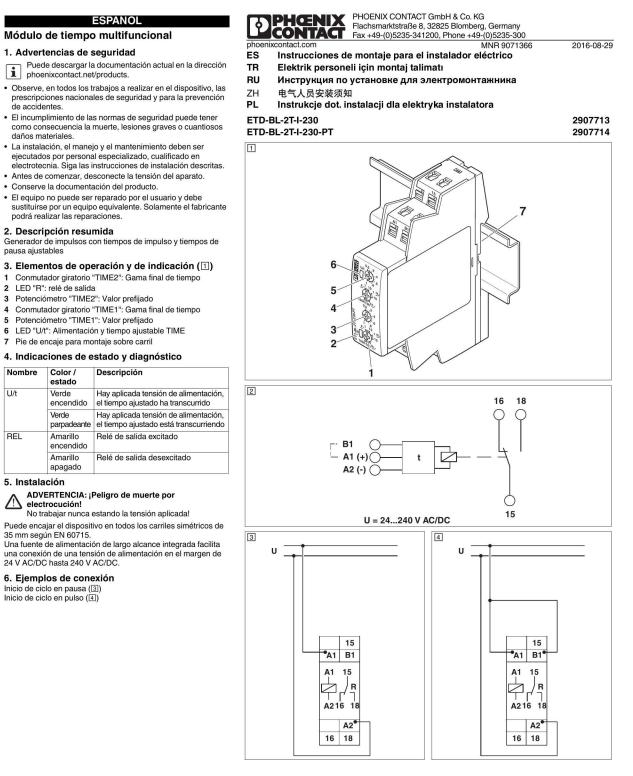
una conexión de una tensión de alimentación en el margen de 24 V AC/DC hasta 240 V AC/DC.

6. Ejemplos de conexión

Inicio de ciclo en pausa (3) Inicio de ciclo en pulso (4)



7 DIN rayına montaj için geçme taban 4. Durum ve diyagnostik göstergeleri 6 LED "U/t": Alimentación y tiempo ajustable TIME 7 Pie de encaje para montaje sobre carri



POLSKI 7 Funkcia

UWAGA: Moduł może ulec uszkodzeniu Funkcje należy ustawiać wyłącznie po odłączeniu modułu od napięcia.

7.1 Taktowanie załączane przerwą – Ip (5) Przyłożenie napięcia zasilania U powoduje rozpoczęcie odliczania ustawionego czasu t1 (zielona dioda LED "U/t" miga z częstotliwością 0,75 Hz). Po upłynięciu czasu t1 włącza się przekaźnik wyjściowy (żółta dioda LED "R" świeci) i rozpoczyna się odliczanie ustawionego czasu t2 (zielona dioda LED "U/t" miga z częstotliwościa 1,5 Hz).

Po upłynieciu czasu IZ wyłącza się przekaźnik wyjściowy (żółta dioda LED "R" nie świeci się). Przekaźnik wyjściowy przełączany jest w zależności do czasów t1 i t2, do przerwania napiecia zasilania. Czas t1 = czas przerwy Czas t2 = czas trwania impulsu

7.2 Taktowanie załaczane impulsem – li (6) Przyłożenie napięcia zasilania U powoduje włączenie przekaźnika wyjściowego (żółta dioda LED "R" świeci) i rozpoczyna się odliczanie ustawionego czasu t1 (zielona dioda LED "U/t" miga z częstotliwością 0,75 Hz). Po upłynięciu czasu t1 wyłącza się przekaźnik wyjściowy (żółta dioda LED "P" nie świeci) i rozpoczyna się odliczanie ustawionego czasu t2 (zielona dioda LED "U/t" miga z częstotliwością 1,5 Hz).

Po upłynie u czasu t2 ponownie włącza się przekaźnik wyjściowy (żółta dioda LED "R" świeci). Przekaźnik wyjściowy

przełączany jest w zależności do czasów t1 i t2, do przerwania

Czas t1 = czas trwania impulsu

Czas t2 = czas przerwy

7. 功能 注意:模块可能被损坏 仅在模块断开时方可设定功能。

7.1 以暂停开始的开关模式 - lp(⑤) 施加电源电压 U 时,设定时间 t1 开始运行 (绿色 "U/t" LED 以 0.75 Hz 闪烁)。一旦时间 t1 结束 (黄色 "R" LED 亮起),输 出继电器吸合,设定时间 t2 开始运行 (绿色 "U/t" LED 以 1.5 社之内派)。 一旦时间 t2 结束,输出继电器脱扣 (黄色 "R" LED 熄灭)。 对 输出继电器相对于设定时间 t1 和 t2 进行控制,直到电源电压中

时间 t1 = 暂停时间

时间 t2 = 脉冲时间 7.2 以脉冲开始的开关模式 - li(⑥) 施加电源电压 U 时,输出继电器吸合(黄色 "R" LED 亮起), 设定时间 11 开始运行 (绿色 "U/t" LED 以 0.75 Hz 闪烁)。 (皮圧的同11 升如运行(球ビーン)(20.75 HZ 内)(水)。一 旦时间11 结束,輸出继电器脱扣(黄色 "R" LED 熄灭),设定 时间12 开始运行(绿色 "U1" LED 以 1.5 HZ 内(水)。 一旦时间12 结束,輸出继电器重新吸合(黄色 "R" LED 亮 起)。对輸出继电器相对于设定时间11 和12 进行控制,直到电 源电压中断。 时间 t1 = 脉冲时间 时间 t2 = 暂停时间

РУССКИЙ

7. Функция

() Все настройни финиции одула Все настройки функций должны проводиться только после отключения питания модуля.

7.1 Такт, подача сигнала в начале паузы - Ір (5) При подаче напряжения питания U начинается отсчет настроенного времени t1 (зеленый светодиод "U/t" мигает с частотой 0,75 Гц). По истечении времени t1 выходное реле замыкается (желтый светодиод "R" горит) и начинается отсчет настроенного времени t2 (зеленый светодиод "U/t" мигает с частотой 1,5 Гц). По истечении времени t2 выходное реле размыкается

(желтый светодиод "R" не горит). Выходное реле залействуется в соотношении с настроенным временем t1 и t2, пока не будет прервано напряж ие питания. Время t1 = длительность паузы Время t2 = длительность импульса

7.2 Такт, подача сигнала в начале импульса - li (6) С подачей напряжения питания U выходное реле замыкается (горит желтый светодиод "R") и начинается отсчет настроенного времени t1 (зеленый светодиод "U/t" мигает с частотой 0,75 Гц). По истечении времени t1 мигает с частотой 0, /5 гц). По истечении времени т выходное реле размыкается (желтый светодиод "R" не горит) и начинается отсчет настроенного времени t2 (зеленый светодиод "U/t" мигает с частотой 1,5 Гц). По истечении времени t2 выходное реле снова смыкается (желтый светодиод "R" горит). Выходное реле задействуется в соотношении с настроенным врем t2, пока не будет прервано напряжение питания. Время t1 = длительность импульса Время t2 = длительность паузы

TÜRKÇE 7. Fonksivon

NOT: Modül hasar görebilir Fonksivonları sadasa

Fonksiyonları sadece modül enerjsizken set edin. 7.1 Anahtarlamalı mod duraksama ile başlar - Ip (5)

Besleme gerilimi U uygulandığında, ayarlanmış t1 süresi harekete geçer (yeşil "U/t" LED'i 0,75 Hz ile yanıp söner). Bir kez t1 süresinin geçmesiyle birlikte, çıkış rölesi çeker (sarı "B" LED'i AÇIK) ve ayarlanmış t2 süresi harekete geçer (yeşil "U/t" LED'i 1,5 Hz ile yanıp söner). Bir kez t2 süresinin geçmesiyle birlikte, çıkış rölesi bırakır (sarı "R"

LED'i KAPALI). Çıkış rölesi, besleme gerilimi kesintiye uğrayana kadar ayarlanmış t1 ve t2 süreleriyle ilişkili olarak kontrol edilir. Süre t1 = Duraksama süresi Süre t2 = Darbe süresi

7.2 Anahtarlamalı mod darbe ile başlar - li (6)

Besleme gerilimi U uygulandığında, çıkış rölesi çeker (sarı "R" LED'i AÇIK) ve ayarlanmış t1 süresi harekete geçer (yeşil "U/t" LED'i 0,75 Hz ile yanıp söner). Bir kez t1 süresinin geçmesiyle birlikte, çıkış rölesi bırakır (sarı "R" LED'i KAPALI) ve ayarlanmış t2 süresi harekete geçer (yeşil "U/t" LED'i 1,5 Hz ile yanıp söner) Bir kez t2 süresinin geçmesiyle birlikte, çıkış rölesi tekrar çeker (sarı "R" LED'i AÇIK). Çıkış rölesi, besleme gerilimi kesintiye uğrayana kadar ayarlanmış t1 ve t2 süreleriyle ilişkili olarak kontrol edilir

Süre t1 = Darbe süresi Süre t2 = Darbe süresi

ESPANOL 7. Función

() IMPORTANTE: El módulo puede dañarse Sólo ajuste las funciones si el módulo está sin tensión

7.1 Inicio de ciclo en pausa - Ip (5)

Al aplicar la tensión de alimentación U comienza a transcurrir el tiempo t1 ajustado (el LED verde "U/t" parpadea a 0,75 Hz). Una vez transcurrido el tiempo t1, el relé de salida se excita (el LED amarillo "R" se enciende) y comienza a transcurrir el tiempo t2 ajustado (el LED verde "U/t" parpadea a 1,5 Hz). Una vez transcurrido el tiempo t2, el relé de salida se desexcita (el LED "R" no está encendido). El relé de salida se excita y desexcita en función de los tiempos t1 y t2 ajustados hasta que se interrumpe la tensión de alimentación. Tiempo t1 = tiempo de pausa Tiempo t2 = tiempo de pulso

7.2 Inicio de ciclo en pulso - li (6)

Cuando se conecta la tensión de alimentación U, el relé de salida se excita (el LED amarillo "R" se enciende) y comienza a transcurrir el tiempo t1 ajustado (el LED verde "U/t" parpadea a 0,75 Hz). Una vez transcurrido el tiempo t1, el relé de salida se desexcita (el LED amarillo "R" no está encendido) y comienza a transcurrir el tiempo t2 ajustado (el LED verde "U/t" parpadea a 1,5 Hz).

Una vez transcurrido el tiempo t2 el relé de salida se vuelve a excitar (el LED "R" se enciende). El relé de salida se excita y desexcita en función de los tiempos t1 y t2 ajustados hasta que se interrumpe la tensión de alimentació Tiempo t1 = tiempo de pulso

Tiempo t2 = tiempo de pausa

Dane techniczneTypNr art.	技术数据 ^{类型} 订货号	Технические характеристики Тип Артикул №	Tip Teknik veriler Sipariş No.	Datos técnicos Tipo Código	ETD-BL-2T-I-230 2907713 ETD-BL-2T-I-230-PT 2907714
Dane wejściowe	输入数据	Входные данные	Giriş verisi	Datos de entrada	
zakres napięcia wejściowego	输入电压范围	Диапазон входных напряжений	Giriş gerilim aralığı	Rango de tensión de entrada	24 V DC 240 V DC -10 % +15 %
Częstotliwość znamionowa	额定频率	Номинальная частота	Nominal frekans	Frecuencia nominal	48 Hz 63 Hz
Typowy współczynnik temperaturowy	温度系数,典型值	Температурный коэффициент, стандартн.	Sıcaklık katsayısı, tipik	Coeficiente de temperatura típico	≤ 0,01 %/K
Czas ponownej gotowości	恢复时间	Время возврата в состояние готовности	Geri kazanım süresi	Tiempo de recuperación	500 ms
Funkcja	功能	Функция	Fonksiyon	Función	·
lp: start końca cyklu od przerwy	lp:循环脉冲输出	lp: Синхронизация по началу паузы	lp: Anahtarlamalı mod pause ile başlar	lp: Función cíclica empezando en pausa	
li: start końca cyklu od impulsu	li:循环脉冲输出	li: Синхронизация по началу импульса	li: Anahtarlamalı mod pulse ile başlar	li: Función cíclica, empezando en impulso	
Zakres nastawiania czasu 7 zakresów końca czasu	时间设定范围 7个时间截止范围	Диапазон настройки времени 7 временных диапазонов	Zaman ayar aralığı 7 kat son sınırlar	Tiempo-margen de ajuste 7 gamas finales de tiempo	50 ms 100 h
uchyb podstawowy od wartości końcowej skali	基础精度 终值	Базовая точность от конечного значения по шкале	Temel hassasiyet ölçekteki en yüksek limit	Precisión básica del valor final de escala	±1%
Dokładność nastawy od wartości końcowej skali	设定精度 终值	Точность настройки от конечного значения по шкале	Ayar hassasiyeti ölçekteki en yüksek limit	Precisión de ajuste del valor final de escala	≤5%
Dokładność powtarzania	中继精度	Стабильность повторяемости	Tekrarlama hassasiyeti	Precisión de repetición	≤ 0,5 % ±5 ms
Znamionowy pobór mocy	额定功耗	Номинальная потребляемая мощность	Nominal güç tüketimi	Potencia nominal absorbida	2,5 VA (1 W)
Dane wyjściowe	输出数据	Выходные данные	Çıkış verisi	Datos de salida	·
Rodzaj zestyków 1 bezpotencjałowy zestyk	触点类型 1 副浮地转换触点	Исполнение контакта 1 сухой переключающий	Kontak tipi 1 PDT	Tipo de contacto1 contacto conmutado sin potencial	
przełączny		контакт			
maksymalne napięcie łączeniowe wg IEC 60664-1	最大切换电压 符合 IEC 60664-1 标准	Максимальное напряжение переключения соответствует EN 60664-1	Maksimum anahtarlama gerilimi IEC 60664-1'e uygun	Tensión de conmutación máximasegún IEC 60664-1	250 V AC
moc wyłączalna (obc. rezystancyjne) maksymalnie	最大额定功率值 (电阻负载)	Мощность отключения (активная нагрузка),	Kesme seviyesi (omik yük) maks	Potencia de ruptura (carga óhmica) máxima	750 VA
3 A/250 V AC, moduł ustawiony w rzędzie, odległość ≤ 5 mm	3A/250V AC, 模块排列, 间距 ≤ 5mm	максимальная З А / 250 В АС, модули устанавливаются в ряд с промежутком ≤ 5 мм	. 3 A/250 V AC, hizalı modül, ≤ 5 mm boşluk	3 A/250 V AC, módulo alineado, separación \leq 5 mm	
moc wyłączalna (obc. rezystancyjne) maksymalnie	最大额定功率值 (电阻负载)	Мощность отключения (активная нагрузка),	Kesme seviyesi (omik yük) maks.	Potencia de ruptura (carga óhmica) máxima	1250 VA
5 A/250 V AC, moduł nieustawiony w rzędzie, odległość \geq 5 mm	5A/250V AC,模块未排列,间距≥ 5mm	максимальная 5 A / 250 B AC, модули не устанавливаются в ряд, промежуток ≥ 5 мм	5 A/250 V AC, hizasız modül, ≥ 5 mm boşluk	5 A/250 V AC, módulo no alineado, separación ≥ 5 mm	
Bezpiecznik na wyjściu bezzwłoczny	输出熔断器 快速熔断	Выходные предохранители быстродействующий	Çıkış sigortası yavaş eriyen	Fusible de salida rápido	5 A
Częstotliwość przełączania na min przy obciążeniu rezystancyjnym 100 VA	切换频率 100 VA 电阻负载时,每分钟	Частота переключений на мин. при активной нагрузке 100 ВА	Anahtarlama frekansı dakikada bir, 100 VA omik yükte	Frecuencia de conmutación por min. con 100 VA de carga resistiva	máx. 60
Częstotliwość przełączania na min przy obciążeniu rezystancyjnym 1000 VA	切换频率 1000 VA 电阻负载时,每分钟	Частота переключений на мин. при активной нагрузке 1000 BA	Anahtarlama frekansı dakikada bir, 1000 VA omik yükte	Frecuencia de conmutación por min. con 1000 VA de carga resistiva	máx. 6
Zestyk sterujący z przyłożonym napięciem, zaciski A1-B1	控制触点 非浮地型,端子 A1-B1	Управляющий контакт с потенциалом, клеммы А1-В1	Kontrol kontağı A1-B1 terminalleri	Contacto de mandoCon potencial, bornes A1-B1	·
Długość sygnału sterującego	控制脉冲长度	Длительность управляющего импульса	Kontrol darbesi genişliği	Longitud de impulso de mando	≥ 50 ms (DC) ≥ 100 ms (AC)
Dane ogólne	一般参数	Общие характеристики	Genel veriler	Datos generales	
Trwałość mechanicznaok. 2 x 10 ⁷ cykli łączeniowych	机械寿命 约 2 × 10 ⁷ 开关次数	Долговечность механическая прибл. 2 x 10 ⁷	Mekanik çalışma ömrü Yaklaşık 2 x 10 ⁷ çevrim	Vida útil mecánica Aprox. 2 x 10 ⁷ periodicidades de	
		коммутационных циклов		cambio de estado	
trwałość elektryczna ok. 2 x 10 ⁵ cykle łączeniowe w przypadku obciążenia rezystancyjnego, 1000 VA	使用寿命,电气方面 约为 2 x 10 ⁵ 次, 电阻负载 1000 VA	Долговечность, электрич. Прибл. 2 x 10 ⁵ коммутационных циклов при активной нагрузке, полная мощность 1000 ВА	Elektriksel çalışma ömrü Omik yükte 2 x 10 ⁵ çevrim, 1000 VA	Vida útil eléctrica Aprox. 2 x 10 ⁵ periodicidades de cambio de estado con carga resistiva, 1 000 VA	
Kategoria przepięciowa III, izolacja podstawowa (wg EN 50178)	电涌电压类别 Ⅲ,基础隔离(符合 EN 50178)	Категория перенапряжения III, основная изоляция (согласно EN 50178)	Darbe gerilim kategorisi III, temel izolasyon (EN 50178'e göre)	Categoría de sobretensiones III, aislamiento de base (según EN 50178)	·
Znamionowe napięcie udarowe	额定过电压	Расчетное импульсное напряжение	Nominal darbe gerilimi	Tensión transitoria de dimensionamiento	
Znamionowe napięcie izolacji	额定绝缘电压	Расчетное напряжение изоляции	Nominal izolasyon gerilimi	Tensión de aislamiento de dimensionamiento	2
wg EN 50178	被定纪录电压 符合 EN 50178 标准:	согласно EN 50178	EN 50178'e uygun	según EN 50178	300 V
Obudowa	<u></u>	Корпус	Kutu	Carcasa	
Wymiary Szer. / Wys. / Gł.	尺寸 宽度 / 高度 / 深度	Размеры Ш / В / Г	Ölçüler W / H / D	Dimensiones An. / Al. / Pr.	17.5 mm / 88 mm / 65.5 mm
Pozycja zabudowy dowolna	安装位置 任意	Монтажное положение на выбор	Montaj pozisyonu herhangibir	Posición de montaje discrecional	
Montaż na szynie znormalizowanej NS 35 wg EN	<u> 安装</u> 安装 在标准 DIN 导轨 NS 35 上 (符合 EN	Монтажна стандартную рейку NS 35 по EN 60715	Montaj EN 60715 ile uyumlu standart ray NS 35	Montaje sobre carril normalizado NS 35 conforme a	3 <u> </u>
60715	60715)		üzerinde	EN 60715	
Materiał	标识材料	Материал	Malzeme	Material	
Dane klimatyczne	气候数据	Климатические условия	İklim verileri	Datos climáticos	·
Zakres temperatury otoczenia Praca	环境温度范围 操作	Диапазон рабочих температур Эксплуатация	Ortam sıcaklık aralığı İşletim	Margen de temperatura ambiente Funcionamiento	-25 °C 55 °C
Zakres temperatury otoczenia Praca	环境温度范围 操作	Диапазон рабочих температур Эксплуатация	Ortam sıcaklık aralığı İsletim	Margen de temperatura ambiente Funcionamiento	-25 °C 40 °C
zgodnie z UL 508	环境温度范围 保TF 符合 UL 508	соответствует UL 508	UL 508'e karşılık gelir	corresponde a UL 508	
Zakres temperatury otoczenia Składowanie/ transport	环境温度范围 存储 / 运输	Диапазон рабочих температур Хранение/ транспортировка	Ortam sıcaklık aralığı Depolama/taşıma		-25 °C 70 °C
Dopuszczalna wilgotność powietrza (podczas pracy)	允许湿度 (运行)	Допустимая влажность воздуха (при эксплуатации)	İzin verilen nem (çalışma)	Humedad del aire permitida (servicio)	15 % 85 %
Klasa Klimatyczna 3K3 (wg EN 60721)	气候等级 3K3 (符合 EN 60721 标准)	Климатический класс 3КЗ (согласно EN 60721)	İklim sınıfı 3K3 (EN 60721'e uygun)	Clase de clima 3K3 (según EN 60721)	7
Stopień zabrudzenia 2 (wg EN 50178)		Степень загрязнения 2 (согласно EN 50178)	Kirlilik sınıfı 2 (EN 50178'e göre)	Grado de polución 2 (según EN 50178)	s <u> </u>
Dane przyłączeniowe	<u></u>	Параметры провода	Bağlantı verileri	Datos de conexión	8
Przekrój przewodu		Сечение провода	Iletken kesit alanı	Sección de conductor	8
Złączki śrubowe sztywny / giętki / AWG	导线横截面 螺钉连接	Винтовые зажимы жесткий / гибкий / АWG	Vidalı bağlantı Tek telli/çok telli/AWG	Conexión por tornillo rígida / flexible / AWG	0,5 - 2,5 mm ² / 0,5 - 2,5 mm ² / 20 - 14
zaciski Push-in sztywny / giętki / AWG	螺钉连接 刚性导线 / 柔性导线 /AWG	Зажимы Push-in жесткий / гибкий / АWG	Push-in bağlantı Tek telli/çok telli/AWG	Conexión push-in rígida / flexible / AWG	$0.5 - 2.5 \text{ mm}^2 / 0.5 - 2.5 \text{ mm}^2 / 20 - 14$ $0.14 - 2.5 \text{ mm}^2 / 0.14 - 2.5 \text{ mm}^2 / 26 - 14$
		Зажимы Push-In жесткии / гиокии / Аууд Момент затяжки	Sikma torku		0,14 - 2,5 mm ⁻ / 0,14 - 2,5 mm ⁻ / 26 - 14
Moment dokręcania Stopień ochrony IP40 (obudowa) / IP20 (zaciski przyłączeniowe)	<u>紧固力矩</u> 保护等级 IP40 (外壳)/IP20 (接线端子)	Степень зациты IP40 (корпус) / IP20 (клеммы)	Koruma sınıfılP40 (kutu) / IP20 (bağlantı klemensleri)	Par de apriete Indice de protecciónIP40 (carcasa) / IP20 (bornes de conexión)	1 1011
	放入社 / 2177 放入 ヘニ にか		Llugupluk / oppular		
Zgodność / świadectwa dopuszczeniazgodność z CE Zgodność z dyrektywą EMC 2014/30/UE	符合性 / 认证 符合 CE 标准 符合 2014/30/EU 电磁兼容指令	Соответствие нормам /допуски Соответствие СЕ Соответствие директиве EMV 2014/30/EU	Uygunluk / onaylar CE uyumu EMC Direktifi 2014/30/EU ile uyumlu	Conformidad / Homologaciones Conformidad CE Conformidad con la directiva EMC 2014/30/UE	·
Emisja zakłóceń		Излучение помех	Yayılan parazit	Emisión de interferencias	EN 61000-6-4
Odporność na zakłócenia	发射干扰	Помехоустойчивость	Parazite dayanıklılık	Resistencia a interferencias	EN 61000-6-2
			0014/05/EC Alask Carilim Vänstmaližina uurun	Conformidad con la directiva de haia tensión 0014/	

2014/35/EC Alçak Gerilim Yönetmeliğine uygun

Conformidad con la directiva de baja tensión 2014/

35/UE



Zgodność z dyrektywą dot. urz. niskiego nap. 2014/

RSPSupply - 1-888-532-2706 - https://www.RSPSupply.com See the product details here

Помехоустойчивость 符合低电压指令 2014/35/EC

Соответствие Директиве по низкому напряжению 2014/35/ЕС

5					
	1			1	1 1
U					
LED U/t	100	00000		000000	
LED R/R					
1					
	t1	t2	t1	t2	t1
6					
					r i
U	_				
U	100				
U LED U/t] [] []	10000		00000	
U] [] []	100000		00000	
U LED U/t	1 D D t1	100000 t2	0 0 0 t1	100000 t2	